



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Budget Implementation Act, 1995

Loi d'exécution du budget 1995

S.C. 1995, c. 17

L.C. 1995, ch. 17

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

Inconsistencies
in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— lois

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 1995		Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 1995	
SHORT TITLE	1	TITRE ABRÉGÉ	1
1 Short title	1	1 Titre abrégé	1
PART I		PARTIE I	
COMPENSATION	1	RÉMUNÉRATION	1
PART II		PARTIE II	
MANAGEMENT OF LABOUR	1	GESTION DU PERSONNEL	1
PART III		PARTIE III	
TRANSPORTATION MATTERS	1	TRANSPORTS	1
NATIONAL TRANSPORTATION ACT, 1987	1	LOI DE 1987 SUR LES TRANSPORTS NATIONAUX	1
COMING INTO FORCE	1	ENTRÉE EN VIGUEUR	1
23 Coming into force	1	23 Entrée en vigueur	1
REPEALS	1	ABROGATIONS	1
TRANSITIONAL PROVISIONS	2	DISPOSITIONS TRANSITOIRES	2
27 Transitional provision	2	27 Disposition transitoire	2
28 Statutory payments to railway companies for 1994-95 crop year	2	28 Versements aux compagnies de chemin de fer — campagne agricole 1994-1995	2
ENACTMENT	2	ÉDICTION	2
29 Transition Act	2	29 Régime transitoire	2
PART IV		PARTIE IV	
FISCAL ARRANGEMENTS AND OTHER MATTERS	2	ARRANGEMENTS FISCAUX ET AUTRES MATIÈRES	2
CANADA ASSISTANCE PLAN	2	RÉGIME D'ASSISTANCE PUBLIQUE DU CANADA	2
CANADA HEALTH ACT	2	LOI CANADIENNE SUR LA SANTÉ	2
CHILDREN OF DECEASED VETERANS EDUCATION ASSISTANCE ACT	3	LOI SUR L'AIDE EN MATIÈRE D'ÉDUCATION AUX ENFANTS DES ANCIENS COMBATTANTS DÉCÉDÉS	3
DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE ACT	3	LOI SUR LE MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL	3
FEDERAL-PROVINCIAL FISCAL ARRANGEMENTS AND FEDERAL POST-SECONDARY EDUCATION AND HEALTH CONTRIBUTIONS ACT	3	LOI SUR LES ARRANGEMENTS FISCAUX ENTRE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LES PROVINCES ET SUR LES CONTRIBUTIONS FÉDÉRALES EN MATIÈRE D'ENSEIGNEMENT POSTSECONDAIRE ET DE SANTÉ	3

Budget Implementation, 1995 — June 10, 2013

Section	Page	Article	Page
FINANCIAL ADMINISTRATION ACT	3	LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES	3
PENSION BENEFITS STANDARDS ACT, 1985	3	LOI DE 1985 SUR LES NORMES DE PRESTATION DE PENSION	3
PUBLIC UTILITIES INCOME TAX TRANSFER ACT	3	LOI SUR LE TRANSFERT DE L'IMPÔT SUR LE REVENU DES ENTREPRISES D'UTILITÉ PUBLIQUE	3
65 Termination of payments	3	65 Fin des paiements	3
TAX REBATE DISCOUNTING ACT	3	LOI SUR LA CESSION DU DROIT AU REMBOURSEMENT EN MATIÈRE D'IMPÔT	3
VOCATIONAL REHABILITATION OF DISABLED PERSONS ACT	3	LOI SUR LA RÉADAPTATION PROFESSIONNELLE DES PERSONNES HANDICAPÉES	3
WAR VETERANS ALLOWANCE ACT	4	LOI SUR LES ALLOCATIONS AUX ANCIENS COMBATTANTS	4
CONDITIONAL AMENDMENTS	4	MODIFICATIONS CONDITIONNELLES	4
SCHEDULE I	5	ANNEXE I	5
SCHEDULE II	6	ANNEXE II	6



S.C. 1995, c. 17

L.C. 1995, ch. 17

An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 1995

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 1995

[Assented to 22nd June 1995]

[Sanctionnée le 22 juin 1995]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Budget Implementation Act, 1995*.

1. *Loi d'exécution du budget 1995*.

Titre abrégé

PART I

PARTIE I

COMPENSATION

RÉMUNÉRATION

2. to 6. [Amendments]

2. à 6. [Modifications]

PART II

PARTIE II

MANAGEMENT OF LABOUR

GESTION DU PERSONNEL

7. to 10. [Amendments]

7. à 10. [Modifications]

PART III

PARTIE III

TRANSPORTATION MATTERS

TRANSPORTS

NATIONAL TRANSPORTATION ACT, 1987

LOI DE 1987 SUR LES TRANSPORTS NATIONAUX

11. to 22. [Amendments]

11. à 22. [Modifications]

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

Coming into force

23. Sections 11 to 22 come into force, or are deemed to have come into force, on August 1, 1995.

23. Les articles 11 à 22 entrent en vigueur ou sont réputés entrés en vigueur le 1^{er} août 1995.

Entrée en vigueur

REPEALS

ABROGATIONS

24. to 26. [Repeals]

24. à 26. [Abrogations]

TRANSITIONAL PROVISIONS

DISPOSITIONS TRANSITOIRES

Transitional provision	<p>27. No payments may be made out of the Consolidated Revenue Fund in respect of a movement of goods that was eligible for assistance under the <i>Atlantic Region Freight Assistance Act</i> or the <i>Maritime Freight Rates Act</i> where</p> <p>(a) the movement originates after June 30, 1995; or</p> <p>(b) the claim in respect of the payment is made after September 1, 1995.</p>	<p>27. Aucun paiement ne peut être fait, sur le Trésor, relativement à un mouvement de marchandises pour lequel une subvention aurait pu être octroyée aux termes de la <i>Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique</i> ou de la <i>Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes</i>, si ce mouvement prend naissance après le 30 juin 1995 ou que le paiement est réclamé après le 1^{er} septembre 1995.</p>	Disposition transitoire
Statutory payments to railway companies for 1994-95 crop year	<p>28. (1) The Minister of Transport shall pay to railway companies any amount that the Minister would have been required to pay after July 31, 1995 under subsections 56(1) and 57(1) of the <i>Western Grain Transportation Act</i> in respect of the crop year beginning August 1, 1994 and ending July 31, 1995 if that Act had not been repealed.</p>	<p>28. (1) Le ministre des Transports verse aux compagnies de chemin de fer le montant qu'il aurait été tenu de payer après le 31 juillet 1995 pour la campagne agricole — commençant le 1^{er} août 1994 et se terminant le 31 juillet 1995 — en application des paragraphes 56(1) et 57(1) de la <i>Loi sur le transport du grain de l'Ouest</i>, n'eût été l'abrogation de celle-ci.</p>	Versements aux compagnies de chemin de fer — campagne agricole 1994-1995
Payments under agreements	<p>(2) The Minister of Transport shall pay any amount that the Minister would have been required to pay after July 31, 1995 under an agreement entered into under section 60 of the <i>Western Grain Transportation Act</i> in respect of the crop year beginning August 1, 1994 and ending July 31, 1995 if that Act had not been repealed.</p>	<p>(2) Le ministre verse aussi les montants qu'il aurait été tenu de payer après le 31 juillet 1995 pour la campagne agricole — commençant le 1^{er} août 1994 et se terminant le 31 juillet 1995 — en vertu d'un accord conclu en application de l'article 60 de la <i>Loi sur le transport du grain de l'Ouest</i>, n'eût été l'abrogation de celle-ci.</p>	Montants payables aux termes d'un accord
Deadline for payments	<p>(3) Payments required by subsection (1) or (2) shall be made no later than October 29, 1995.</p>	<p>(3) Les paiements sont faits au plus tard le 29 octobre 1995.</p>	Échéance

ENACTMENT

ÉDICTION

Transition Act	<p>29. The <i>Western Grain Transition Payments Act</i> set out in Schedule II is enacted.</p>	<p>29. Est édictée la <i>Loi sur les paiements de transition du grain de l'Ouest</i> en sa version à l'annexe II.</p>	Régime transitoire
----------------	---	--	--------------------

PART IV

PARTIE IV

FISCAL ARRANGEMENTS AND OTHER MATTERS

ARRANGEMENTS FISCAUX ET AUTRES MATIÈRES

30. [Repealed, 1996, c. 11, s. 46.1]

30. [Abrogé, 1996, ch. 11, art. 46.1]

CANADA ASSISTANCE PLAN

RÉGIME D'ASSISTANCE PUBLIQUE DU CANADA

31. and 32. [Amendment and repeal]

31. et 32. [Modification et abrogation]

CANADA HEALTH ACT

LOI CANADIENNE SUR LA SANTÉ

33. to 41. [Amendments]

33. à 41. [Modifications]

CHILDREN OF DECEASED VETERANS EDUCATION
ASSISTANCE ACT

42. [Amendment]

DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS AND
INTERNATIONAL TRADE ACT

43. [Amendment]

FEDERAL-PROVINCIAL FISCAL ARRANGEMENTS AND
FEDERAL POST-SECONDARY EDUCATION AND
HEALTH CONTRIBUTIONS ACT

44. [Amendment]

45. (1) [Amendment]

(2) A reference in any Act, regulation, agreement or other instrument to the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act* is, except where the context otherwise requires, deemed to be a reference to the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*.

46. to 56. [Amendments]

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

57. to 60. [Amendments]

PENSION BENEFITS STANDARDS ACT, 1985

61. [Amendment]

PUBLIC UTILITIES INCOME TAX TRANSFER ACT

62. to 64. [Amendments and repeal]

65. No payment may be made under the Act after March 31, 1999.

TAX REBATE DISCOUNTING ACT

66. [Amendment]

VOCATIONAL REHABILITATION OF DISABLED
PERSONS ACT

67. [Amendment]

LOI SUR L' AIDE EN MATIÈRE D'ÉDUCATION AUX
ENFANTS DES ANCIENS COMBATTANTS DÉCÉDÉS

42. [Modification]

LOI SUR LE MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE INTERNATIONAL

43. [Modification]

LOI SUR LES ARRANGEMENTS FISCAUX ENTRE LE
GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LES PROVINCES ET SUR
LES CONTRIBUTIONS FÉDÉRALES EN MATIÈRE
D'ENSEIGNEMENT POSTSECONDAIRE ET DE SANTÉ

44. [Modification]

45. (1) [Modification]

(2) Dans les lois fédérales, leurs textes d'application ainsi que dans tout accord ou tout autre document, la mention de la *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé* vaut mention, sauf indication contraire du contexte, de la *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*.

46. à 56. [Modifications]

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

57. à 60. [Modifications]

LOI DE 1985 SUR LES NORMES DE PRESTATION DE
PENSION

61. [Modification]

LOI SUR LE TRANSFERT DE L'IMPÔT SUR LE REVENU
DES ENTREPRISES D'UTILITÉ PUBLIQUE

62. à 64. [Modifications et abrogation]

65. Aucun paiement ne peut être fait en vertu de la *Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique* après le 31 mars 1999.

LOI SUR LA CESSION DU DROIT AU REMBOURSEMENT
EN MATIÈRE D'IMPÔT

66. [Modification]

LOI SUR LA RÉADAPTATION PROFESSIONNELLE DES
PERSONNES HANDICAPÉES

67. [Modification]

Termination of
payments

Fin des
paiements

Budget Implementation, 1995 — June 10, 2013

WAR VETERANS ALLOWANCE ACT

68. to 72. [Amendments]

CONDITIONAL AMENDMENTS

73. [Amendments]

LOI SUR LES ALLOCATIONS AUX ANCIENS
COMBATTANTS

68. à 72. [Modifications]

MODIFICATIONS CONDITIONNELLES

73. [Modifications]

Exécution du budget (1995) — 10 juin 2013

SCHEDULE I
[Amendment]

ANNEXE I
[Modification]

Budget Implementation, 1995 — June 10, 2013

SCHEDULE II
(Section 29)

[See *Western Grain Transition Payments Act*]

ANNEXE II
(article 29)

[Voir *Loi sur les Paiements de transition du grain de l'Ouest*]